

# Panasonic®

Operating Instructions  
(Household) Rechargeable Shaver  
Model No. ES-ST25

|                  |    |
|------------------|----|
| English.....     | 3  |
| Русский .....    | 17 |
| Українська ..... | 33 |
| Қазақша.....     | 49 |





Инструкция по эксплуатации  
(Бытового назначения) Электробритва с возможностью работы от аккумулятора  
Модель № ES-ST25

## Содержание

|  |           |   |    |
|--|-----------|---|----|
| <b>Указания по технике безопасности.....</b> | <b>18</b> | Очистка бритвы .....                      | 25 |
| Использование по назначению.....             | 21        | Устранение неисправностей.....            | 27 |
| Детали электробритвы .....                   | 22        | Срок службы батареи .....                 | 29 |
| Перед началом эксплуатации.....              | 22        | Извлечение встроенного аккумулятора ..... | 29 |
| Зарядка бритвы .....                         | 23        | Технические характеристики .....          | 30 |
| Как пользоваться бритвой.....                | 24        |   |    |

## Указания по технике безопасности

Чтобы уменьшить риск получения травм, гибели людей, поражения электрическим током, пожара, неисправности и повреждения оборудования или имущества, всегда соблюдайте следующие меры предосторожности.

### Пояснения к символам

Следующие символы используются для классификации и описания уровня опасности, травм и материального ущерба, которые возникнут при игнорировании указаний и ненадлежащем использовании продукта.

 **ОПАСНОСТЬ**

Обозначает потенциальную опасность, которая приведет к серьезным травмам или смерти.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Обозначает потенциальную опасность, которая может привести к серьезным травмам или смерти.

 **ВНИМАНИЕ**

Обозначает опасность, которая может привести к незначительным травмам.

Для классификации и описания типов инструкций, которым необходимо следовать, используются следующие символы.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретном способе эксплуатации, который запрещено применять.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной процедуре, которой необходимо следовать для безопасной эксплуатации прибора.

## ОПАСНОСТЬ

Данная электробритва оснащена встроенным аккумулятором. Не бросайте в огонь, не нагревайте, а также не заряжайте, не используйте и не оставляйте прибор в местах с высокой температурой.

- Это может привести к перегреву, воспламенению или взрыву.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда отключайте адаптер от бытовой розетки при чистке.

- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или травмам.

Всегда проверяйте, чтобы прибор работал от источника питания с соответствующим номинальным напряжением, которое указано на адаптере сети переменного тока.

Полностью вставьте адаптер или разъем для подключения питания к прибору.

- Невыполнение этого требования может привести к пожару, поражению электрическим током или ожогам.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулярно очищайте сетевую вилку, вилку прибора и боковые контакты с целью предотвращения накопления пыли.



- Невыполнение этого требования может привести к возгоранию из-за повреждения изоляции из-за влажности. Отключите адаптер и протрите сухой тряпкой.

**Немедленно прекратите использование и отключите адаптер, если возник сбой или какие-либо отклонения.**

- Использование его в таких условиях может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

**<Причины отклонений и сбоев>**



• Корпус эпилятора, адаптер или шнур электропитания деформирован или необычно горячий.

• Корпус эпилятора, адаптер или шнур электропитания пахнет гарью.

• Возникает необычный звук, исходящий от эпилятора, адаптера или шнура электропитания во время работы или зарядки.

- Обратитесь за проверкой или ремонтом в авторизованный сервисный центр.

При случайном проглатывании смазки не вызывайте рвоту, выпейте большое количество воды и обратитесь к врачу.



Если смазка попала в глаза, немедленно тщательно промойте проточной водой и обратитесь к врачу.

- Невыполнение этого требования представляет угрозу для здоровья

Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии соблюдения четких инструкций по работе с прибором. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.



- Невыполнение этого требования может привести к повреждению или травмам.

**Шнур питания не подлежит замене. В случае повреждения шнура адаптер сети переменного тока необходимо утилизировать.**



- Невыполнение этого требования может привести к повреждению или травмам.



**Не подключайте и не отключайте адаптер от бытовой розетки мокрыми руками.**

- Это может привести к поражению электрическим током или травме.



**Не погружайте адаптер сети переменного тока и зарядную стойку в воду и никогда не мойте их водой.**

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.



**Ни в коем случае не используйте адаптер сети переменного тока и зарядную стойку в ванной комнате или в душевой.**

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.



**Не используйте ничего, кроме прилагаемого адаптера сети переменного тока и зарядной стойки. Кроме того, не заряжайте какие-либо другие приборы с помощью прилагаемого адаптера сети переменного тока и зарядной стойки.**

- Это может привести к ожогам или пожару вследствие короткого замыкания.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Никогда не используйте прибор, если адаптер переменного тока поврежден или если вилка слишком свободно входит в бытовую розетку.**



- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

**Нельзя повреждать, разрезать, изменять, а также сгибать, тянуть или перекручивать шнур электропитания с чрезмерным усилием.**



**Кроме того не ставьте ничего тяжелого на шнур электропитания и не передавливайте его.**

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.

**Не используйте в случае превышения номинальной нагрузки в бытовой розетке или электропроводке.**



- Превышение номинальной нагрузки при подключении слишком большого количества штепселей в одну бытовую розетку может привести к пожару из-за перегрева.

**Не вносите изменений и не ремонтируйте.**



- Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.  
Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта (замены батареи и т.д.).

**Не хранить в местах, доступных для детей и младенцев. Не позволяйте им пользоваться прибором.**



- Помещение внутренних лезвий и/или чистящей щеточки в рот или проглатывание смазки может привести к несчастным случаям и травмам.



**Никогда не разбирайте прибор, за исключением случаев, когда он подвергается утилизации.**

- Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.



## ВНИМАНИЕ

**Отключите адаптер от бытовой розетки, когда прибор не заряжается.**



- Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или пожару из-за утечки тока в результате износа изоляции.

**Проверьте сеточную систему на наличие трещин и деформаций перед применением.**



- Трещины и деформации сеточной системы могут привести к травмам кожи.

**Для переноски или хранения бритвы обязательно помещайте ее в держатель.**



- Невыполнение этого требования может привести к травмам кожи или сократить срок службы сеточной системы.

**При отключении адаптера или разъема для подключения питания к прибору, держитесь за них, а не за шнур электропитания.**



- Отключение, держась за шнур электропитания, может привести к поражению электрическим током или травме.

**Не допускайте, чтобы мусор соприкоснулся к сетевой вилке, вилке прибора или боковым контактам.**



- Это может привести к поражению электрическим током или пожару вследствие короткого замыкания.



## ВНИМАНИЕ

**Не оказывайте чрезмерного давления, прикладывая внешнюю сетку бритвенной головки к губам или другим частям лица. Не прикладывайте бритвенную головку непосредственно к дефектам или повреждениям кожи.**

- Это может привести к травмированию кожи.



**Не надавливайте с силой на лезвия. Кроме того, не прикасайтесь к сеточной системе пальцами или ногтями при работе прибора.**

- Это может привести к травмам кожи или сократить срок службы сеточной системы.



**Не прикасайтесь к лезвиям (металлической части) внутренних лезвий.**

- Это может привести к травмам рук.



**Не используйте этот продукт для стрижки волос на голове или бритья какой-либо другой части тела.**

- Это может привести к травмам кожи или сократить срок службы сеточной системы.



**Не давайте пользоваться электробритвой членам вашей семьи или другим людям.**

- Это может привести к инфекции или воспалению.



**Не роняйте и не подвергайте ударам.**

- Это может привести к травмам.



**Не наматывайте шнур электропитания вокруг адаптера или зарядной стойки во время хранения.**

- Это может привести к излому шнура электропитания под нагрузкой, и, как следствие, к пожару по причине короткого замыкания.



## Использование по назначению

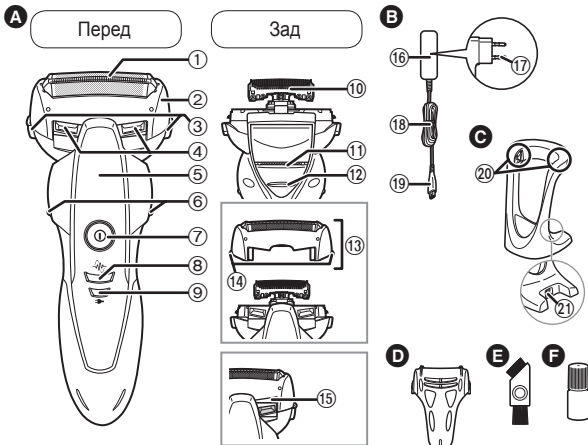
- Данная электробритва может использоваться как для влажного бритья с пеной, так и для сухого бритья. Этой водонепроницаемой бритвой можно пользоваться в душе, а после бритья промывать водой. Данный знак означает, что бритвой можно пользоваться в ванной или в душе.



### ► Примечания

- Попробуйте влажное бритье с применением пены на протяжении трех недель, и вы заметите разницу. Потребуется некоторое время для того, чтобы привыкнуть к бритве Панасоник для влажного/сухого бритья, поскольку Вашей коже и волосяному покрову всегда требуется около месяца, чтобы привыкнуть к любому новому методу бритья.
- Следите, чтобы оба внутренних лезвия были вставлены. Если вставлено только одно внутреннее лезвие, электробритва может быть повреждена.
- При очистке электробритвы в воде не используйте соленую или горячую воду. Не оставляйте электробритву погруженной в воду на длительное время.
- Чистите корпус только мягкой тканью, слегка смоченной водопроводной водой или слабым мыльным раствором. Не используйте для очистки прибора растворители (бензин, спирт и другие химические вещества).
- После использования храните электробритву в сухом месте.
- Не храните электробритву в местах, где она будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей или других источников тепла.

## Детали электробритвы



### A Корпус бритвы

- 1 Сеточная система
- 2 Рамка для крепления сеток
- 3 Кнопки для снятия бритвенной головки
- 4 Задвижка для очистки
- 5 Опора для пальца
- 6 Боковые контакты
- 7 Выключатель питания
- 8 Индикатор сенсорного режима (⚡)
- 9 Индикатор состояния зарядки (➔)
- 10 Внутренние лезвия

### 11 Триммер

- 12 Переключатель триммера
- 13 Бритвенная головка
- 14 Кнопки для снятия сеток
- 15 Отверстие для входа воды

### B Адаптер сети переменного тока (RE7-59)

- 16 Адаптер
- 17 Сетевая вилка
- 18 Шнур электропитания
- 19 Вилка прибора

### C Зарядная стойка (RC9-83)

- 20 Контакты для зарядки
- 21 Гнездо стойки

### D Насадка для хранения и транспортировки

Аксессуары

E Чистящая щеточка

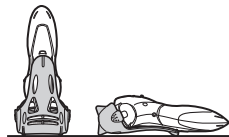
F Смазка

## Перед началом эксплуатации

### ► Использование насадки для хранения и транспортировки

Бритва может храниться вертикально или горизонтально. При транспортировке бритвы можно использовать насадку для хранения и транспортировки, чтобы защитить внешнюю сетку и избежать неправильную работу выключателя.

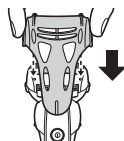
- При транспортировке бритвы прежде чем устанавливать насадку для хранения и транспортировки обязательно вычистите все остатки от бритья.



### ► Установка насадки для хранения и транспортировки

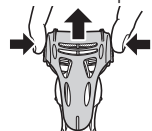
Установите насадку для хранения и транспортировки, как показано на рисунке.

- Надежно прикрепите насадку для хранения и транспортировки к основному модулю.



### ► Снятие насадки для хранения и транспортировки

Снимите насадку для хранения и транспортировки, прижимая с обеих сторон.





## Зарядка бритвы

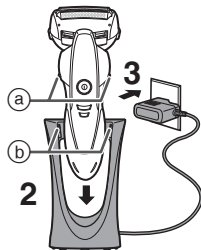
Можно заряжать бритву с присоединенной насадкой для хранения и транспортировки.

### 1 Вставьте вилку прибора в гнездо стойки.



### 2 Вставьте бритву в зарядную стойку, как показано на рисунке.

- Бритва не будет заряжаться, если боковые контакты (a) не соприкоснутся с контактами для зарядки (b).
- Тщательно вытрите капельки воды с боковых контактов.



### 3 Вставьте адаптер в розетку электрической сети.

- Убедитесь, что индикатор состояния зарядки светится.
- Зарядка занимает приблизительно 1 час. Время зарядки может уменьшаться в зависимости от зарядной емкости.

В процессе зарядки



Индикатор состояния зарядки (→) светится красным цветом.

После завершения зарядки



Индикатор состояния зарядки (→) не светится.

Проблемы с зарядкой



Индикатор состояния зарядки (→) будет мигать два раза в секунду.

- После окончания зарядки, пока электробритва подключена, при переводе выключателя питания в положение ВКЛ. индикатор состояния зарядки загорается и через 5 секунд гаснет. Это означает, что электробритва полностью заряжена.
- Рекомендуется, чтобы температура воздуха при зарядке составляла 10 – 35 °С. Зарядка аккумулятора может занять больше времени или же он может вообще не зарядиться при чрезмерно высокой или низкой температуре. В случае возникновения проблемы во время зарядки индикатор состояния зарядки (→) будет мигать два раза в секунду. Заряжайте бритву при температуре воздуха в пределах рекомендуемого диапазона.
- При первой зарядке электробритвы, или если она не использовалась дольше 6 месяцев, индикатор состояния зарядки (→) может не светиться. Если электробритву не отключать, то индикатор со временем начнет светиться.

### 4 Отсоедините адаптер по окончании зарядки.

- Зарядка аккумулятора в течение более 1 часа не скажется на его работоспособности.

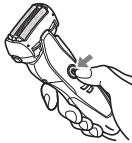
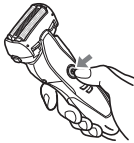
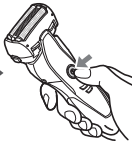



#### Примечание

Вы не можете использовать бритву во время зарядки.

# Как пользоваться бритвой

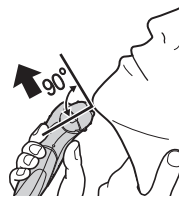
## 1 Нажмите выключатель питания, чтобы выбрать нужный режим бритья.

- Каждый раз при нажатии выключателя питания режим бритья меняется в последовательности: «Сенсорный режим» → «Нормальный режим» → «ВЫКЛ».

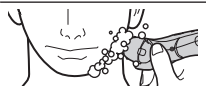
| Сенсорный режим  | Нормальный режим   | ВЫКЛ.  |
|--|--|--|
| Плотность щетины автоматически определяется сенсором, и мощность при бритье автоматически регулируется.  | Во время бритья мощность непрерывно поддерживается на нужном уровне.   | —  |
|   |   |   |
| <br>Индикатор сенсорного режима (☑️) светится голубым цветом. | <br>Индикатор сенсорного режима (☒️) не светится. | <br>Индикатор сенсорного режима (☒️) не светится. |

## 2 В процессе бритья держите бритву, как показано на рисунке.

- Начните бритье, слегка надавливая бритвой на кожу лица. Натягивая кожу свободной рукой, перемещайте бритву возвратно-поступательными движениями по направлению роста волос. Когда Ваша кожа привыкнет к такому способу бритья, можно немного увеличить давление бритвой не ухудшает качество бритья.



Можно также держать бритву, как авторучку.



### ► Использование триммера

Переместите переключатель триммера вверх. Удерживая триммер под прямым углом к коже, движениями сверху вниз подравняйте волосы на висках.



### ► Примечания

- Перед бритьем убедитесь, что задвижка для очистки закрыта.
- Во время использования бритвы расположите палец на опоре для пальца. Палец, расположенный на выключателе питания во время ее использования, может случайно переключить режим или выключить бритву.
- Не используйте кремы для бритья или очищающие средства для лица, содержащие скрабовые компоненты, поскольку они могут вызвать засорение внешней сетки.

- Рекомендованная температура воздуха для пользования прибором составляет 5 °С – 35 °С. При использовании прибора при очень низких или очень высоких температурах, он может отключиться.

## Работа индикаторов во время использования электробритвы

Если аккумулятор разрядился  
При работе бритвы индикатор состояния зарядки (→) мигает один раз в секунду.



- Вы можете побриться 2 – 3 раза после того, как индикатор состояния зарядки (→) начнет мигать (это зависит от условий эксплуатации).
- Полного заряда батареи хватает приблизительно на 14 сеансов бритья по 3 минуты.
- Если бритва работает в сенсорном режиме при низком заряде аккумулятора, то индикатор сенсорного режима (→) светится голубым цветом, а индикатор состояния зарядки (→) мигает красным цветом.

## Очистка бритвы

1. Снимите бритву с зарядной стойки.
2. Намочите сетку и нанесите на нее немного жидкого мыла для рук.
  - Закройте задвижку для очистки.
3. Включите бритву.



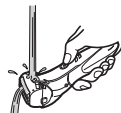
Существует два способа очистки бритвы – в зависимости от фактического уровня загрязнения.

### Удаление незначительных загрязнений

4. Передвиньте задвижку для очистки до щелчка.



5. Очистите бритвенную головку проточной водой.

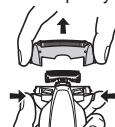


6. Выключите бритву.
  - Сполосните водой и встряхните вверх-вниз несколько раз для удаления воды.

- Не допускайте ударов корпуса о раковину или другие предметы во время слива воды. Это может привести к неисправностям.

### Для удаления сильного загрязнения

4. Через 10 – 20 секунд выключите бритву.
5. Снимите бритвенную головку и включите бритву.



6. Помойте бритву и бритвенную головку под струей воды.



- Сполосните водой и встряхните вверх-вниз несколько раз для удаления воды.

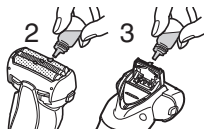
7. Вытрите оставшиеся капли воды сухой тканью.
8. Полностью высушите бритвенную головку и электробритву в затененном месте.
  - Бритвенная головка высохнет быстрее, если ее снять с корпуса бритвы.
9. Прикрепите бритвенную головку к электробритве.
10. Смажьте электробритву.  
(См. на этой стр.)



## Смазка

Для обеспечения комфортного бритья мы рекомендуем использовать смазку, поставляемую в комплекте с бритвой.

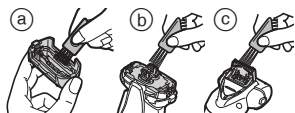
1. Отключите бритву.
2. Нанесите одну каплю смазки на каждую из сеток.
3. Промойте триммер и капните на него смазку.
4. Включите бритву и дайте ей поработать вхолостую в течение 5 секунд.
5. Выключите бритву и удалите излишки смазки с внешних сеток при помощи мягкой ткани.



## Очистка с помощью щетки

### ► Очистка длинной щеткой

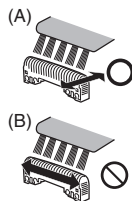
Очистка сеточной системы (а), корпуса бритвенного станка (б) и триммера (с) выполняется с помощью длинной щетки.



### ► Очистка короткой щеточкой

Очистка внутренних лезвий выполняется движением короткой щеточки в указанном направлении (А).

- Не двигайте короткой щеткой в направлении (В), так как это может повредить внутренние лезвия и уменьшить их остроту.
- Не пользуйтесь короткой щеткой для очистки сетки.

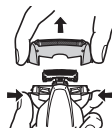


## Замена сетки и внутренних лезвий

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Сетка             | Ежегодно            |
| Внутренние лезвия | Один раз в два года |

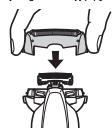
### ► Снятие бритвенной головки

Нажмите кнопки снятия бритвенной головки и поднимите бритвенную головку.



### ► Установка бритвенной головки

Поверните поверхность отверстий для входа воды вперед, наденьте бритвенную головку на бритву и надежно закрепите до щелчка.

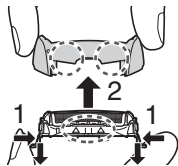


## Устранение неисправностей

| Проблема   | Действия   |
|--|--|
| Подстриженные волосы разлетаются в стороны.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Это можно устранить, выполняя очистку каждый раз после бритья.</li> <li>▶ Очистка внутренних лезвий выполняется щеточкой.</li> <li>▶ Нанесите смазку после промывания водой и оставьте высохнуть.</li> <li>▶ Убедитесь, что задвижка для очистки плотно закрыта.</li> </ul> |
| Сеточная система нагревается.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Нанесите смазку. (См. стр. 26.)</li> <li>▶ Замените сеточную систему, если она повреждена или деформирована. (См. на этой стр.)</li> </ul>  |
| Бритву не удастся очистить надлежащим образом, даже после промывания через отверстие для входа воды. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Если бритва очень грязная, то для удаления сбритых волос вначале используйте чистящую щеточку.</li> <li>▶ Также снимите рамку для крепления сеток и промойте водой. (См. стр. 25.)</li> </ul>   |
| Лезвия не высыхают   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Лезвия могут не высыхать быстро из-за температурных условий.</li> <li>▶ Лезвия могут высохнуть быстрее, если их снять для просушки.</li> </ul>  |
| Усиливается запах.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Это можно устранить, выполняя очистку каждый раз после бритья.</li> </ul>   |

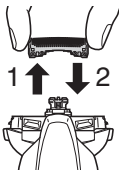
### ► Замена сеток

1. Нажмите на кнопки для снятия сеток и вытащите сетку.
2. Выровняйте поверхность отверстий для входа воды по отношению к значку на системе крепления сеток (△) и надежно закрепите, совместив части.
  - Не пытайтесь установить сетку обратной стороной.
  - Устанавливайте бритвенную головку только со вставленной сеточной системой.



### ► Замена внутренних лезвий

1. Отсоедините внутренние лезвия по одному.
  - Не касайтесь краев (металлических частей) внутренних лезвий, чтобы не порезать руки.
2. Вставьте внутренние лезвия по одному, до щелчка.



### ► Сменные детали

Сменные детали можно приобрести у дилера или в сервисном центре.

|                            |                                      |         |
|----------------------------|--------------------------------------|---------|
| Сменные детали для ES-ST25 | Сеточная система и внутренние лезвия | WES9013 |
|                            | Сеточная система                     | WES9087 |
|                            | Внутренние лезвия                    | WES9068 |

